

## ANALISIS VARIASI PASIF *DI-* DALAM HIKAYAT MALIM DEWA

NUR HANI KHARIYYAH MOHD RAHIM  
Universiti Kebangsaan Malaysia  
nurhani991205@gmail.com

KARTINI ABD. WAHAB\*  
Universiti Kebangsaan Malaysia  
kartini@ukm.edu.my

\* Pengarang Perantara

### ABSTRAK

Karya sastra Melayu lama merupakan khazanah yang mencerminkan budaya, nilai dan pemikiran masyarakat Melayu pada zaman lampau. Dari aspek bahasa, karya sastra lama ini turut memaparkan keunikan bahasa Melayu klasik yang berbeza cirinya dengan bahasa Melayu masa kini, khususnya dari aspek sintaksis. Sehubungan itu, makalah ini bertujuan untuk membincangkan variasi ayat pasif *di-* dalam karya sastra lama iaitu Hikayat Malim Dewa (HMD). Fokus perbincangan tertumpu kepada tiga objektif iaitu (i) untuk mengenal pasti variasi ayat pasif *di-* dalam HMD, (ii) untuk menganalisis kekerapan variasi pasif *di-* dalam HMD dan (iii) untuk membincangkan fungsi penggunaan ayat pasif *di-* dalam HMD. Metodologi kajian adalah berbentuk kualitatif dan kuantitatif. Dapatan kajian ini mendapati bahawa terdapat 11 variasi pasif *di-* yang ditemui dalam HMD, iaitu pasif *di-...+oleh*, *di-...-kan*, *di-...+nya*, *di-...-i*, *diper-...-kan*, *di-...-kan+nya*, *diper-*, *di-...-i+nya*, *diper-...-kan + nya*, *di-...-lah* dan *diper-...+nya*. Hasil analisis kekerapan pula menunjukkan bahawa variasi pasif *di-...+oleh* mewakili variasi yang tertinggi iaitu 39.8%, diikuti oleh pasif *di-...-kan* 32.7%, berbanding pasif *di-...-kan* 32.7% *di-...+nya* 11.5%, *di-...-i* 7.9%, *diper-...-kan* 3.2%, *di-...-kan+nya* 1.6%, *diper-* 1.2%, *di-...-i+nya* 0.9%, *diper-...-kan + nya* 0.6%, *di-...-lah* 0.4% dan *diper-...+nya* 0.2%. Dari aspek sintaksis, ayat pasif *di-* dalam HMD berfungsi sebagai ayat yang menekankan frasa nama yang diwakili oleh objek, iaitu yang unsur yang diterangkan dalam ayat. Fungsi ini pada dasarnya berkait rapat dengan gaya penceritaan genre cerita lipur lara seperti HMD, yang tertumpu kepada pengisahan tentang peristiwa, protagonis dan suasana secara terperinci. Kewujudan pelbagai variasi pasif *di-* dalam HMD menjelaskan keunikan penggunaan bahasa Melayu oleh para penglipur lara dalam karya sastra Melayu lama.

**Kata kunci:** bahasa Melayu klasik; cerita lipur lara; Hikayat Malim Dewa; pasif *di-*; sintaksis

## ANALYSIS OF *DI-* PASSIVE VARIATION IN HIKAYAT MALIM DEWA

### ABSTRACT

Classic Malay literary are heritage of the past that portrayed the culture, values and the minds of the previous Malay society. From the aspect of language, this old literary displays the uniqueness of the classical Malay which is different from the modern Malay language, especially from the syntactic aspect. Thus, this article aims to explain the presence of passive sentences in Hikayat Malim Dewa (HMD). The discussion in this article focuses on three objectives namely (i) to

identify the variation of di- passive sentences (ii) to analyse the frequency of di- passive sentences, and (iii) to discuss the function of passive sentences in HMD. The methodology applied in this research is qualitative and quantitative. The findings of this study shows that there are 11 passive variants in HMD, which are di-...+oleh, di-...-kan, di-...+nya, di-...-i, diper-...-kan, di-...-kan+nya, diper-, di-...-i+nya, diper-...-kan + nya, di-...-lah dan diper-...+nya passives. The result also shows that the highest frequency of di- passive is represented by the di-...+oleh variation with a total of 39.8% compared to di-...-kan 32.7%, di-...+nya 11.5%, di-...-i 7.9%, diper-...-kan 3.2%, di-...-kan+nya 1.6%, diper- 1.2%, di-...-i+nya 0.9%, diper-...-kan + nya 0.6%, di-...-lah 0.4% dan diper-...+nya 0.2%. In terms of syntaxes, the di- passive sentences functions as emphasis to explain the noun phrase as object. This function is closely connected with the narrative style of storytelling in HMD, which describes in detail events, protagonist and situations. In conclusion, the existence of several of di- passive in HMD shows the uniqueness of the use of the Malay language by the storyteller in old Malay folklore.

**Keywords:** di- passive; folklore; Hikayat Malim Dewa; Malay classic; syntactic

## PENGENALAN

Bahasa Melayu tergolong dalam rumpun bahasa Austronesia yang dari segi tipologinya mempunyai urutan kata dasar, Subjek-Kata Kerja-Objek (SKO). Menurut Ramli Hj. Salleh (1995) urutan perkataan sangat penting dalam bahasa Melayu, kerana bahasa Melayu tidak menggunakan sistem deklensi atau konjugasi pada kata kerjanya. Justeru, kala dalam bahasa Melayu ditentukan oleh kata kerja bantu aspek dan adverva masa. Dari aspek sistem ragam (*voice*) pula, bahasa Melayu mempunyai ragam pasif dan aktif yang diwakili oleh ayat pasif dan ayat aktif. Menyentuh tentang ayat pasif, Kartini (2017) menyatakan bahawa pasif ialah satu konsep tatabahasa yang merujuk kepada bentuk kata kerja atau struktur ayat yang subjek tatabahasanya diutamakan sebagai unsur yang diterangkan dalam ayat. Konsep pasif yang menekankan pewujudan objek di awal ayat adalah selaras dengan pandangan Nik Safiah Karim (1988) bahasa ayat pasif ialah ayat yang kata kerjanya mengutamakan objek asal sebagai unsur yang diterangkan di awal ayat. Dari segi jenis, ayat pasif bahasa Melayu dapat dibahagikan kepada (i) ayat pasif *di-*, (ii) ayat pasif *ter-* dan (iii) ayat pasif semu. Walau bagaimanapun selain daripada tiga jenis pasif tersebut, terdapat beberapa jenis struktur ayat yang turut diakui dalam kosa ilmu tatabahasa Melayu sebagai ayat pasif, iaitu ayat pasif *kena* dan ayat pasif *ke-...-an*. Menyentuh tentang ayat pasif *di-*, jenis pasif ini tergolong sebagai ayat pasif jati bahasa Melayu (Asmah, 2015). Ciri utama ayat pasif *di-* dapat dilihat menerusi kata kerjanya yang ditandai dengan morfem penanda ragam pasif *di-*.

Dalam konteks karya sastera Melayu lama misalnya dalam genre sastera sejarah, epik dan tidak terkecuali cerita lipur lara yang menggunakan bahasa Melayu klasik. Menurut Awang Sariyan (1998), bahasa Melayu klasik wujud pada abad ke-13 hingga abad ke-19. Struktur ayat bahasa Melayu klasik dalam karya-karya sastera lama ini lazimnya bersifat kompleks dan berbeza dengan ciri bahasa Melayu moden pada masa kini. Sebagaimana menurut Siti Hajar Abdul Aziz (2011), antara ciri-ciri bahasa Melayu klasik iaitu ayatnya yang panjang dan berulang-ulang, cenderung menggunakan ayat pasif dan ayat songsang. Hal ini pastinya turut mempengaruhi kewujudan pelbagai variasi ayat pasif bahasa Melayu dalam karya sastera lama. Sehubungan dengan itu, satu kajian dilaksanakan untuk meneliti kewujudan variasi ayat pasif dalam karya sastera lama dengan memfokuskan ayat pasif *di-*. Antara persoalan yang ingin dihuraikan dalam kajian ini iaitu apakah variasi ayat pasif *di-* yang terdapat dalam teks karya sastera Melayu lama? Persoalan lain, sejauh manakah kekerapan setiap variasi pasif *di-* ini dan apakah fungsinya dalam

karya tersebut? Bertitik tolak daripada persoalan-persoalan tersebut, maka kajian ini dijalankan ke atas salah satu karya sastera lama, iaitu Hikayat Malim Dewa (HMD).

## SOROTAN LITERATUR

Perbincangan tentang tentang ayat pasif bahasa Melayu telah banyak dilakukan oleh para pengkaji sama ada dalam bentuk penulisan dalam buku tatabahasa Melayu mahupun penyelidikan. Dalam konteks tatabahasa Melayu, Asmah Haji Omar (2015) dalam Nahu Melayu Mutakhir misalnya pernah membincangkan tentang dua pembahagian terhadap ayat pasif bahasa Melayu, iaitu pasif jati dan pasif semu. Menurut Asmah, pasif jati merupakan pasif yang mempunyai imbuhan *di-*. Imbuhan jenis ini hanya boleh didapati pada kata kerja pasif dan juga transitif jati. Imbuhan pasif *di-* adalah penetap golongan dan boleh digandingkan dengan bentuk perkataan yang memiliki imbuhan *me-*. Sebagai contoh, *menulis – ditulis, membaca – dibaca, menolong – ditolong*. Walau bagaimanapun, satu hal yang nyata iaitu belum dapat ditetapkan bahawa bentuk-bentuk dengan imbuhan awalan *me-* tersebut memiliki kesejajaran dengan bentuk yang telah mengambil awalan *di-*. Hal ini kerana tidak semua bentuk imbuhan awalan *me-* adalah mewakili kata kerja transitif jati. Dengan kata lain, imbuhan awalan *di-* dapat diberikan atau digandingkan kepada kata kerja yang mempunyai imbuhan *per-...*, *per-...-kan*, *-kan*, ... *-i* dan *per-...-i*.

Arbak Othman (1981) dalam buku Tatabahasa Bahasa Malaysia juga membahagikan ayat pasif kepada dua jenis iaitu (i) ayat pasif dengan satu penyambut dan (ii) ayat pasif dengan dua penyambut. Beliau turut menjelaskan bahawa awalan imbuhan pasif *di-* dalam bahasa Malaysia membawa maksud 'kena' pada kata dasar yang diimbuhkan dengan awalan *di-* itu sendiri. Sebagai contoh, kata kerja pasif *dibuat* bermaksud *kena buat*. Hal ini sama dengan perkataan-perkataan seperti *dimakan*, *dipukul* dan *disuruh* yang membawa makna *kena makan*, *kena pukul* dan *kena suruh*. Imbuhan awalan *di-* juga dikatakan mempunyai hubungan gantian langsung dengan imbuhan awalan *me-* pada kata kerja yang berawalan *me-*, sama ada sebagai imbuhan tersendiri atau sebagai sebahagian daripada imbuhan terbahagi. Oleh hal yang demikian, ayat-ayat ragam aktif yang mengandungi perkataan terbitan *me-* akan bertukar menjadi ragam pasif, yang mana hal ini berlaku sebagai akibat daripada penggantian awalan *me-* dengan awalan *di-*.

Abdul Hamid Mahmood (2003) telah membincangkan secara komprehensif tentang pola, jenis dan struktur ayat pasif yang terdapat dalam bahasa Melayu lama dan bahasa Melayu moden berdasarkan teks Sejarah Melayu dan Dewan Masyarakat. Abdul Hamid juga turut membuat perbandingan pola, jenis dan struktur ayat pasif dalam kedua-dua teks klasik dan teks moden tersebut. Antara penemuan yang dikemukakan dalam kajian ini iaitu pasif *ter-*, pasif *kena* dan pasif *ke-...-an* didapati mempunyai persamaan struktur dalam kedua-dua teks iaitu teks Sejarah Melayu mahupun teks Dewan Masyarakat. Hal ini menunjukkan bahawa ketiga-tiga jenis pasif ini mempunyai persamaan tanpa mengira dalam konteks bahasa Melayu lama mahupun bahasa Melayu moden. Walau bagaimanapun, pengkaji ini mendapati bahawa jenis pasif *ber-* sangat minima digunakan dalam teks klasik Sejarah Melayu iaitu sejumlah lapan ayat dan hanya empat ayat dalam teks moden Dewan Masyarakat.

Kajian oleh Zaharani Ahmad dan Nor Hashimah (2010) menyentuh tentang imbuhan pasif *di-* dalam bahasa Melayu. Kajian tersebut menganalisis sama ada imbuhan *di-...-i* adalah sejenis apitan atau gabungan. Para pengkaji ini mendapati imbuhan tersebut bukan sahaja digolongkan sebagai satu awalan dan akhiran yang utuh, malah morfem terikat *di-* dan *-i* juga dikelaskan sebagai apitan kata kerja *di-...-i* dalam bahasa Melayu. Imbuhan ini digolongkan sebagai apitan disebabkan oleh proses morfologinya yang berlaku secara serentak. Menurut pengkaji, penerbitan kata yang hanya melibatkan morfem *di-* tanpa disertai oleh morfem *-i* akan menghasilkan bentuk yang tidak gramatis. Dari sudut morfologinya, proses pengimbuhan ini berlaku secara berperingkat. Ia dimulai dengan imbuhan akhiran */-i/* dan kemudian diikuti dengan imbuhan awalan */di-/*.

Kartini (2013) telah membincangkan tentang pembentukan struktur pasif *di-* berdasarkan tiga pendekatan tatabahasa generatif. Berdasarkan perbincangan tersebut, ketiga-tiga pendekatan generatif tersebut mempunyai deskripsi yang berbeza-beza dalam menghuraikan pembentukan struktur pasif *di-*. Pendekatan Syntactic Structures oleh Chomsky pada tahun 1957 mengaplikasikan rumus transformasi pasif dalam menghuraikan pembentukan struktur pasif *di-*. Berdasarkan pendekatan sama juga, struktur pasif *di-* dianalisis sebagai struktur yang terbit daripada ayat aktif. Pendekatan teori Kuasaan dan Tambatan, menganalisis pembentukan struktur pasif *di-* dalam konteks interaksinya dengan teori Kasus. Berdasarkan analisis tersebut frasa nama objek mengalami proses perpindahan ke posisi subjek ayat yang kosong, disebabkan oleh keperluan penandaan kasus seperti yang ditetapkan dalam Sayart Tapisan Kasus. Pendekatan ini menunjukkan bahawa ayat pasif *di-* diterbitkan daripada struktur yang sedia pasif dan bukannya derivasi yang berasal daripada ayat aktif. Pendekatan Program Minimalis pula menerangkan bahawa pembentukan struktur pasif *di-* adalah satu derivasi yang berdikari dan berasaskan daftar leksikalnya yang tersendiri. Dengan kata lain, ayat pasif *di-* dan begitu juga ragam ayat aktif masing-masing mempunyai daftar leksikalnya yang tersendiri iaitu senarai leksikal yang digunakan dalam derivasi pembentukan ayat.

Norhasliza dan Norfazila (2020) telah mengkaji ayat pasif imbuhan *di-* dalam novel Melayu yang bertajuk *Kau Yang Satu*, karya Nia Azalea. Kajian ini dilakukan berlandaskan kepada pendekatan teori Kuasaan dan Tambatan yang diperkenalkan oleh Noam Chomsky. Dengan menggunakan data ayat pasif dalam novel *Kau Yang Satu*, para pengkaji ini menjelaskan pembentukan ayat pasif yang melibatkan teori Teta dan Kasus. Dari segi teori Teta, unsur yang menjadi subjek dalam struktur ayat pasif *di-* ialah frasa nama (FN), yang mana ia mempunyai peranan makna yang tertentu, misalnya sama ada sebagai penderita atau tema. Berdasarkan teori Kasus pula, ayat pasif *di-* didapati mengalami pergerakan objek. Ringkasnya, dapatan kajian ini turut menyokong dapatan kajian terdahulu misalnya kajian oleh Kartini (2013) yang telah mendakwa bahawa ayat pasif bahasa Melayu diterbitkan daripada struktur ayat yang sedia pasif di peringkat struktur dalamnya.

Antara kajian yang meneliti ayat pasif dalam teks Melayu klasik ialah Hiroki dan Kartini (2016). Kajian tersebut menumpukan jenis ayat pasif *di-* dalam teks Melayu klasik abad ke-19 berdasarkan data yang diambil daripada Hikayat Marakarma dan Hikayat Abdullah. Berdasarkan kajian tersebut, mereka mendapati bahawa terdapat empat jenis pasif *di-* yang ditemui dalam kedua-dua hikayat iaitu jenis pro, jenis *oleh*, jenis DP (determiner phrase) dan jenis hibrida (campuran). Di samping itu, para pengkaji ini juga membuat penelitian tentang kekangan terhadap pelaku ayat pasif *di-* dari segi jenis kata ganti nama juga turut dilakukan. Hasil penelitian dengan menggunakan 300 kata kerja pasif *di-* dalam kedua-dua hikayat, didapati bahawa ayat pasif *di-* dengan pelaku DP mempunyai kekerapan yang tertinggi. Dapatan juga menunjukkan bahawa dalam teks klasik Melayu, jenis kata ganti nama diri pertama, kedua dan ketiga turut digunakan dalam ayat pasif *di-*, sebagaimana yang wujud dalam teks atau bahasa Melayu pada masa kini.

Amir Hatin dan Nasrun (2018) telah meneliti ayat pasif bahasa Melayu dengan kajian yang bertajuk, *Struktur Pasif dalam Hikayat Hang Tuah: Kajian Berdasarkan Teori Ubah Alfa*. Teori Ubah Alfa yang dipelopori oleh Chomsky telah diaplikasikan dalam mengkaji ayat struktur pasif dalam hikayat klasik tersebut. Dalam kajian yang dilakukan, pengkaji telah menemui beberapa struktur pasif yang terdiri daripada struktur pasif dengan imbuhan *di-*, *ter-*, *ber-*, kata ganti diri dan kata kerja tanpa imbuhan pasif. Dari sudut kajian struktur pasif imbuhan *di-*, pengkaji telah menemui lima variasi struktur ayat pasif *di-* iaitu (i) struktur pasif (maka) + (Subjek) + *di-* K (-kan) + (oleh) + FN, (ii) struktur pasif kata hubung + FN + *di-* K + FN, (iii) struktur pasif *maka* + (subjek) + *di-* K- i + (oleh) + FN, (iv) struktur pasif imbuhan (maka) + (subjek) + *di-* K- nya + (oleh) + FN dan (v) struktur pasif *maka* + *di-* per- K -kan + FN.

Secara keseluruhannya berdasarkan soroton literatur, perbincangan terdahulu tentang ayat pasif bahasa Melayu didapati tertumpu kepada beberapa topik. Antaranya ialah analisis tentang

pembahagian jenis ayat pasif bahasa Melayu, analisis tentang imbuan morfem pasif *di-* dalam konteks morfologi, analisis terhadap struktur pola ayat pasif bahasa Melayu dalam karya sastera lama berdasarkan pendekatan teori generatif, perbincangan tentang proses pembentukan ayat pasif bahasa Melayu dalam karya sastera moden seperti novel, analisis tentang variasi ayat pasif bahasa Melayu dalam karya sastera lama dan kekerapan jenis pelaku yang muncul dalam ayat pasif *di-* dalam karya sastera lama. Walau bagaimanapun, analisis secara per se tentang kekerapan variasi ayat pasif *di-* dalam teks karya sastera lama, didapati masih kurang ditumpukan dalam kepustakaan tatabahasa Melayu. Begitu juga perbincangan tentang fungsi penggunaan ayat pasif *di-* dalam karya-karya sastera lama belum banyak ditumpukan. Justeru, kajian ini dijalankan untuk melengkapkan lagi kajian-kajian terdahulu dengan tujuan untuk mengenal pasti variasi ayat pasif *di-*, kekerapan setiap variasinya dan menganalisis fungsi pasif *di-* dalam salah satu karya cerita lipur lara Melayu iaitu HMD.

## METODOLOGI

Data kajian ini adalah berdasarkan teks klasik Hikayat Malim Dewa (HMD) susunan Pawang Ana dan Raja Haji Yahya, yang diterbitkan oleh Dewan Bahasa dan Pustaka pada tahun 2016. Antara faktor karya ini dipilih adalah kerana ketokohan pengarangnya. Kedua-dua tokoh tersebut merupakan penglipur lara atau penutur lisan bagi cerita-cerita Melayu tradisional yang terkenal dalam kesusasteraan Melayu. Selain itu, HMD turut dipilih kerana ia banyak memperlihatkan kepelbagaian struktur ayat bahasa Melayu khususnya penggunaan ayat pasif. Skop kajian ini dibataskan kepada jenis ayat pasif *di-* yang menggunakan morfem pasif *di-* sahaja dan tidak termasuk jenis pasif bahasa Melayu yang lain. Metodologi kajian adalah berbentuk kualitatif dan kuantitatif. Kajian ini menggunakan analisis deskriptif dalam mengkaji teks bahasa Melayu klasik dari segi penggunaan ayat pasif dalam HMD. Seterusnya, data ayat pasif *di-* yang diperoleh daripada keseluruhan bab teks HMD, dianalisis dan dipaparkan dalam bentuk data jadual dan dibincangkan selaras dengan ketiga-tiga objektif kajian yang telah ditetapkan.

## DAPATAN DAN PERBINCANGAN

Bahagian ini merupakan bahagian dapatan dan perbincangan bagi ketiga-tiga objektif kajian yang telah ditetapkan. Perbincangan ini dibahagikan kepada tiga topik kecil iaitu (i) variasi ayat pasif *di-* dalam HMD, (ii) kekerapan variasi pasif *di-* dalam HMD dan (iii) fungsi penggunaan ayat pasif *di-* dalam HMD.

### Variasi Pasif *Di-* dalam Hikayat Malim Dewa

Berdasarkan penelitian yang dilakukan, dapatan kajian ini telah menemukan 11 variasi ayat pasif *di-* dalam teks HMD. Variasi-variasi pasif *di-* tersebut terdiri daripada (1) pasif *di-...+oleh*, (2) *di-...-kan*, (3) *di-...+nya*, (4) *di-...-i*, (5) *diper-...-kan*, (6) *di-...-kan+nya*, (7) *diper-*(8) *di-...-i+nya*, (9) *diper-...-kan + nya* (10) *di-...-lah* dan (11) *diper-...+nya*. Paparan jadual dalam perbincangan yang selanjutnya menunjukkan 11 variasi ayat pasif *di-* tersebut beserta contoh-contoh dan deskripsinya.

JADUAL 1: Ayat Pasif *Di-...+ oleh*

Contoh Ayat	Halaman
1. Maka <i>dibalas</i> oleh burung bayan itu....	29
2. Lalu <i>diberi</i> oleh Tuan Puteri Mata makanan kepada anak sekandung si burung bayan....	50

- 
- |   |    |
|---|----|
| 3. Maka lalu senjatanya <i>ditangkis</i> oleh Sultan Perindangan dengan perisainya. | 89 |
|---|----|
- 

Variasi pasif *di-...+oleh*, merupakan variasi paling umum yang ditemui dalam teks HMD. Seperti yang ditunjukkan menerusi jadual 1 tersebut, imbuhan *di-* digabungkan dengan kata kerja, lalu membentuk kata kerja pasif *dibalas*, *diberi* dan *ditangkis*. Dalam variasi ini, kata kerja pasif *di-* diikuti oleh kata sendi nama *oleh* yang menunjukkan kehadiran pelaku yang nyata dalam ayat pasif tersebut. Pelaku dalam variasi pasif ini merupakan kategori ganti nama diri ketiga iaitu *burung bayan*, *Tuan Puteri Mata* dan *Sultan Perindangan*. Selain itu, majoriti variasi pasif *di-...+oleh* ini dimulakan dengan penanda mula ayat ‘maka’ atau kata *lalu* seperti dalam contoh-contoh yang dipaparkan dalam jadual 1 tersebut.

JADUAL 2 : Ayat Pasif *Di-...-kan*

---

Contoh Ayat	Halaman
1. Maka <i>dimaklumkan</i> oleh Perdana Menteri seperti titah baginda itu.	3
2. Maka senjatanya sekalian <i>diletakkan</i> Tuan Puteri di sisinya....	90
3. Maka Tuan Puteri pun <i>didudukkan</i> Permaisuri bersama-sama di atas peterana itu.	109

---

Jadual 2 di atas menunjukkan variasi pasif *di-* yang kata kerjanya digabungkan dengan akhiran *-kan* seperti dalam kata kerja *dimaklumkan*, *diletakkan*, dan *didudukkan* dalam contoh-contoh tersebut. Ayat (1) dan (2) menunjukkan bahawa kata kerja imbuhan *di-...-kan* hadir sebelum frasa nama yang berperanan sebagai pelaku iaitu *Perdana Menteri* dan *Permaisuri*, Sebaliknya dalam ayat (3) pula, kata kerja pasif dalam variasi *di-...-kan* ini hadir selepas atau mengikuti frasa nama objek iaitu *Tuan Puteri* yang berada di posisi awal ayat pasif.

JADUAL 3: Ayat Pasif *Di-...+nya*

---

Contoh Ayat	Halaman
1. Maka kain cindai itu lalu <i>dibukanya</i> daripada lipatannya serta semerbak dengan bau-bauan yang teramat harum baunya.	42
2. <i>Dilihatnya</i> seorang pun tiada juga....	78
3. Maka <i>didapatinya</i> tengah duduk di gelanggang melihatkan orang menyabung itu	99
4. Maka <i>dilihatnya</i> penuh kuala itu dengan perahu penjajap.	117

---

Berdasarkan jadual 3, variasi pasif *di-* tersebut digabungkan dengan kata *nya*. Variasi pasif *di-...+nya* ini dapat dilihat menerusi kata kerja *dibukanya*, *dilihatnya* dan *didapatinya* seperti dalam contoh-contoh tersebut. Berdasarkan Tatabahasa Dewan (2015), kata *nya* tergolong dalam kata ganti nama diri ketiga dan boleh juga berfungsi sebagai kata penekan dan kata pembenda. Dalam konteks contoh-contoh di atas, *nya* merupakan kata ganti nama diri ketiga yang merujuk kepada pelaku yang melakukan perbuatan dalam kata kerja pasif tersebut. Dalam variasi ini juga, kata kerja pasif boleh hadir di posisi awal ayat seperti dalam contoh (3) tersebut.

JADUAL 4: Ayat Pasif *Di-...-i*

Contoh Ayat	Halaman
1. Maka Tuan Puteri itu pun duduklah <i>dihadapi</i> oleh inang pengasuh serta dengan dayang-dayang, biti perwara sekaliannya.	27
2. Maka <i>dilengkapi</i> oleh baginda akan anakanda baginda itu dengan inang pengasuh.	34
3. Maka Tuan Puteri pun lalulah santap <i>dihadapi</i> oleh sekalian dayang-dayang, biti perwara sekaliannya.	50

Selanjutnya berdasarkan jadual 4, variasi pasif *di-...-i* membentuk kata kerja pasif *dihadapi*, *dilengkapi* dan *dikasihi* seperti dalam contoh ayat-ayat tersebut. Pemerhatian pengkaji juga mendapati bahawa variasi pasif ini kebanyakannya memang hadir bersama kata dasar ‘hadap’ berbanding kata dasar yang lain. Dalam variasi ini juga, kata kerja pasif didapati diikuti oleh kata sendi nama *oleh* yang menunjukkan kehadiran pelaku yang nyata dalam ayat-ayat tersebut, iaitu *inang*, *baginda* dan *sekalian dayang-dayang*.

JADUAL 5: Ayat Pasif *Diper-...-kan*

Contoh Ayat	Halaman
1. Lalulah <i>dipersembahkan</i> kepada Tuan Puteri....	19
2. Maka <i>diperbuatkan</i> oleh baginda sebuah mahligai di tempat padang negeri itu, terlalu indah-indah perbuatannya, cukup lengkap dengan taman dan kolam jambangan.	39
3. Maka sudah santap, lalu puas bekas sirih tepak Mengkasar pun <i>diperedarkan</i> oranglah ke hadapan baginda kedua itu.	63
4. Telah musaid sekaliannya, lalu <i>dipersembahkan</i> kepada Tuan Puteri....	64

Berdasarkan jadual 5 di atas, variasi pasif *diper-* digabungkan dengan akhiran *-kan* lalu membentuk kata kerja *dipersembahkan*, *diperbuatkan* dan *diperedarkan* seperti dalam yaat-ayat tersebut. Walau bagaimanapun, berdasarkan pemerhatian pengkaji ke atas teks HMD, variasi ini banyak digunakan pada kata kerja dasar ‘sembah’ berbanding dengan kata dasar yang lain.

JADUAL 6: Ayat Pasif *Di-...-kan+nya*

Contoh Ayat	Halaman
1. Maka lalulah pula <i>disembahkannya</i> akan hal umanat ayahanda baginda itu kepada raja-raja dan orang besar-besar.	7
2. Kain baju, dua buah perbendaharaan, semua habis <i>disedekahkannya</i> .	10
3. Maka dian itu pun segeralah <i>dipadamkannya</i> .	58

Jadual 6 menunjukkan variasi ayat pasif *di-...-kan+nya*. Bilangan variasi pasif ini hanyalah sebanyak enam ayat sahaja yang ditemui dalam teks HMD. Variasi pasif ini dapat dilihat pada kata seperti *disembahkannya*, *disedekahkannya* dan *dipadamkannya*. Daripada data tersebut, dapat dikatakan bahawa variasi ini kebanyakannya digabungkan dengan kata dasar yang berbeza-beza. Selain itu, dalam variasi ini juga dapat dilihat bahawa kedudukan kata kerja pasif *disedekahkannya* dan *dipadamkannya* yang berada di posisi akhir ayat seperti dalam contoh (2)

dan (3).

JADUAL 7: Ayat Pasif *Diper-*

Contoh Ayat	Halaman
1. Maka <i>diperbuat</i> oleh ayahanda bondanya sebuah mahligai, terlalu indah-indah perbuatannya itu.	27
2. Lalulah <i>diperbuat</i> oleh baginda sebuah mahligai hampir dengan istana baginda itu.	34
3. Jikalau begitu tiadalah dapat <i>diperbuat</i> dengan lahir perkerjaan ini.	58
4. Gambar <i>diperbuat</i> oleh Maharaja Pertukal itu.	79

Variasi seterusnya yang ditemui dalam teks HMD ialah pasif *diper-*, seperti yang dipaparkan dalam jadual 7. Ayat pasif *diper-* ini hanya ditemui sebanyak enam ayat sahaja dalam teks HMD. Berdasarkan analisis, variasi *diper-* boleh hadir dalam struktur ayat pasif yang bermula dengan penanda kata awal ‘maka’, diikuti oleh kata sendi nama *oleh* dan didahului oleh frasa nama, seperti dalam contoh ayat (1), (2) dan (4).

JADUAL 8: Ayat Pasif *Di-...-i-+nya*

Contoh Ayat	Halaman
1. Maka <i>didapatinya</i> anakanda tengah pengsan tiada sedarkan dirinya lagi.	59
2. Setelah sampai <i>didapatinya</i> Sultan baginda Raja Bujang ada sedang duduk dengan Perdana Menteri.	65
3. Lalulah <i>didapatinya</i> berjaga-jaga berkenduri dan arwah....	105
4. <i>Didapatinya</i> permaisuri keduanya itu menangis.	114

Jadual 8 di atas menunjukkan variasi pasif *di-* pada kata kerja yang mempunyai dan akhiran *-i* yang diikuti oleh kata ganti nama ketiga *nya*. Berdasarkan pemerhatian pengkaji, variasi ini hanya wujud dengan kata dasar ‘dapat’, lalu membentuk kata kerja pasif *didapatinya* seperti dalam contoh-contoh tersebut.

JADUAL 9: Ayat Pasif *Diper-...-kan +nya*

Contoh Ayat	Halaman
1. Maka lalulah <i>dipersembahkannya</i> daripada awal sehingga ke akhirnya.	55
2. Setelah sampai, langsung <i>dipersembahkannya</i> surat kepada rajanya.	69
3. Serta <i>dipersilakannya</i> pula baginda ke mahligai itu.	122

Berdasarkan jadual 9, didapati hanya terdapat tiga variasi pasif ini dalam HMD. Variasi ini digabungkan dengan kata dasar lalu membentuk kata kerja pasif *dipersembahkannya* dan *dipersilakannya* seperti dalam contoh yang diberi.

JADUAL 10: Ayat *Di-...-lah*

Contoh Ayat	Halaman
1. Maka Tuanku Malim Dewa pun <i>diaraklah</i> oleh raja-raja dan orang besar-besar.	14
2. Maka sekarang ini telah <i>dijunjunglah</i> seperti titah baginda itu.	14

Berdasarkan jadual 10 di atas, turut ditemukan variasi pasif *di-* yang digabungkan dengan partikel *-lah* pada akhir kata kerja. Dalam ayat-ayat di atas, kata kerja yang dimaksudkan ialah *diaraklah* dan *dijunjunglah*. Walau bagaimanapun variasi ini hanya digunakan sejumlah dua kali sahaja dalam teks HMD.

JADUAL 11: Ayat Pasif *Diper-...+nya*

Contoh Ayat	Halaman
1. Maka sama tengah taman itu <i>diperbuatnya</i> pula sebuah balai panca persada, empat ekor naga menyemburkan air kepada sekalian pokok bunga-bunga itu.	39

Variasi yang terakhir ditemui dalam teks HMD ialah variasi pasif *diper-...+nya*. Berdasarkan pemerhatian pengkaji, variasi *diper-...+nya* hanya muncul hanya sekali dalam teks HMD, seperti yang ditunjukkan dalam contoh ayat dalam jadual 11 tersebut. Dengan kata lain, kata dasar 'buat' adalah satu-satunya kata kerja yang diimbuhkan dengan imbuhan *diper-...-nya* dalam teks HMD. Secara keseluruhannya bahagian ini telah memaparkan 11 variasi ayat pasif *di-* beserta contoh-contohnya yang ditemui dalam teks HMD. Perbincangan dalam bahagian yang seterusnya akan menjelaskan kekerapan penggunaan variasi pasif *di-* dalam teks HMD.

### Kekerapan Variasi Pasif *Di-* dalam Hikayat Malim Dewa

Bahagian ini membincangkan tentang kekerapan variasi pasif *di-* dalam HMD. Sehubungan itu jadual 13 yang berikut menunjukkan hasil analisis kekerapan variasi pasif *di-*

JADUAL 12: Kekerapan Variasi Ayat Pasif *Di-* dalam HMD

Variasi Ayat Pasif <i>Di-</i>	Jumlah Ayat	Peratusan (%)
1. <i>di-...+oleh</i>	201	39.8
2. <i>di-...-kan</i>	165	32.7
3. <i>di-...+nya</i>	58	11.5
4. <i>di-...-i</i>	40	7.9
5. <i>diper-...-kan</i>	16	3.2
6. <i>di-...-kan+nya</i>	8	1.6
7. <i>diper-</i>	6	1.2
8. <i>di-...-i+nya</i>	5	0.9
9. <i>diper-...-kan+nya</i>	3	0.6
10. <i>di-...+lah</i>	2	0.4
11. <i>diper-...+nya</i>	1	0.2
<b>Jumlah</b>	<b>505</b>	<b>100</b>

Jadual 12 di atas menunjukkan kekerapan variasi ayat pasif *di-* dalam HMD. Variasi yang tertinggi kekerapannya dalam HMD ialah variasi pasif *di-* yang hadir secara bersendirian bersama dengan kata kerja, iaitu sejumlah 201 ayat atau 39.8%. Variasi pasif *di-* yang terendah kekerapannya pasif *diper-...+nya* dengan 1 ayat atau 0.2%. Variasi pasif *di-...-kan* pula merupakan variasi yang kedua tertinggi dalam HMD dengan 165 ayat atau 32.7%. Ini diikuti oleh variasi pasif *di-...-nya* sejumlah 58 ayat atau bersamaan dengan 11.5%.

Seterusnya variasi pasif *di-...-i+nya* mewakili kekerapan yang keempat tertinggi dalam HMD iaitu sebanyak 40 ayat atau 7.9%. Ini diikuti oleh variasi *diper-...-kan* sebanyak 16 ayat atau 3.2% dan diikuti variasi *di-...-kan+nya* sejumlah 8 ayat atau 1.6%. Variasi pasif *di-* dengan kata kerja yang menerima partikel *-lah* pula merupakan variasi yang kedua terendah kekerapannya dalam HMD selepas variasi *diper-...+nya*, iaitu sejumlah 2 ayat atau 0.4%. Variasi pasif *di-...-i+nya* dan *diper-...-kan+nya* masing-masing diwakili oleh 5 dan 3 ayat atau bersamaan dengan 0.9% dan 0.6%. Akhir sekali variasi pasif *di-* yang terendah kekerapannya dalam HMD ialah pasif *diper-...+nya* dengan hanya satu ayat sahaja atau bersamaan dengan 0.2%.

Keseluruhannya bahagian ini telah menganalisis kekerapan ayat pasif *di-* berdasarkan 11 variasinya dalam HMD. Setiap variasi pasif *di-* tersebut digandingkan dengan jenis imbuan yang tertentu lalu membentuk kata kerja pasif yang lebih kompleks. Selain itu, terdapat juga variasi pasif *di-* yang kata kerja pasifnya diikuti oleh kata ganti nama diri ketiga iaitu *nya*. Selain itu, sesetengah variasi pasif *di-* dalam HMD juga kata kerja pasifnya diikuti oleh kata sendi nama *oleh* yang menunjukkan kewujudan frasa nama sebagai pelaku perbuatan dalam ayat pasif tersebut.

### Fungsi Penggunaan Ayat Pasif *Di-* dalam Hikayat Malim Dewa

Bahagian ini memfokuskan perbincangan tentang objektif tiga iaitu fungsi penggunaan ayat pasif *di-* dalam HMD. Dari aspek sintaksis, ayat pasif *di-* dalam HMD berfungsi sebagai ayat yang menekankan frasa nama sebagai objek yang diterangkan dalam ayat. Sebagai contoh dalam ayat (1), (2) dan (3) di bawah, frasa nama *kereta Pak Ali*, *tiga pelajar* dan *harga rumah*, merupakan objek yang berada di posisi awal ayat pasif *di-*. Dengan kata lain, frasa nama tersebut menjadi unsur yang ditekankan oleh kata kerja pasif *dijual*, *didenda* dan *dijangka* dalam ayat-ayat tersebut.

- (1) *Kereta Pak Ali* sudah *dijual*.
- (2) *Tiga pelajar* *didenda* kerana lewat masuk kelas.
- (3) *Harga rumah* *dijangka* terus meningkat.

Berhubung dengan penggunaan ayat pasif *di-* dalam HMD, fungsi ini berkait rapat dengan gaya penceritaan karya sastera lama seperti HMD, yang tertumpu kepada pengisahan secara terperinci tentang sesuatu peristiwa, ketokohan watak protagonis dan perincian tentang suasana atau keadaan. Hal ini bersesuaian dengan HMD yang merupakan genre cerita lipur lara yang melibatkan pengisahan tentang peristiwa tertentu, gambaran tentang seseorang tokoh ataupun watak protagonis mahupun penceritaan tentang suasana yang melibatkan golongan raja atau bangsawan mahupun watak bukan manusia. Contoh-contoh yang berikut menunjukkan ketiga-tiga fungsi penggunaan ayat pasif *di-* dalam menceritakan sesuatu peristiwa, menonjolkan watak protagonis dan juga menjelaskan suasana dalam teks HMD.

(a) Fungsi ayat pasif *di-* dalam menceritakan sesuatu peristiwa

1. ...maka **hidangan persantapan** *diangkat* oleh sida-sida bentara ke hadapan baginda yang kedua itu dan ke hadapan raja-raja dan orang besar-besar, rakyat tentera hina-dina sekaliannya. (HMD, 63)

2. Maka seketika lagi, **nasi persantapan** pun *diangkat* oleh dayang-dayang ke hadapan Tuan Puteri. (HMD, 67)
3. Maka **bangkai geroda** itu *dicampakkan* ke Pusat Tasik Pauh Janggi, lalu kembali ke istana bersiram ke kolam itu.... (HMD, 83)
4. Maka **air mawar dan lidi nyiur hijau itu** pun *diberikan* Tuan Puteri kepada anak sekandung si burung bayan. (HMD, 94)

Ayat-ayat pasif dalam contoh di atas berfungsi menceritakan sesuatu peristiwa dalam HMD. Peristiwa-peristiwa yang diceritakan dalam HMD antaranya berkaitan dengan adegan pertarungan dengan burung geroda, peristiwa persantapan golongan bangsawan di istana dan juga aktiviti yang melibatkan golongan bangsawan. Dari aspek sintaksis, frasa nama yang ditebalkan dalam contoh-contoh ayat tersebut pula merupakan objek yang ditekankan dalam ayat pasif tersebut.

(b) Fungsi ayat pasif *di-* dalam menonjolkan tokoh protagonis

1. ...**seorang perempuan** *dinamakan* Tuan Puteri Gondan Gentasari, terlalu amat elok rupanya, hitam manis, agung sederhana, sedang panjang lampai tubuhnya, seperti batang menjelai, lemah lembut kelakuannya dan halus manis sebarang tuturnya.... (HMD, 27)
2. ....**Baginda Maharaja Portukal** sedang semayam di atas singgahsana takhta kerajaan, *dihadapi* oleh raja-raja, Menteri hulubalang, adi johan pahlawan pendekar serta pula rakyat tentera hina-dina sekaliannya.... (HMD, 51)
3. Maka **Tuanku Malim Dewa** pun *diaraklah* oleh raja-raja dan orang besar-besar dengan bunyi-bunyian serta dengan tempik soraknya. (HMD, 14)
4. ...maka **baginda pun dua laki isteri** *diberi* memakai sebagaimana adat raja yang besar-besar lalulah *diarak* di atas usungan yang keemasan. (HMD, 101)

Berdasarkan contoh-contoh di atas, ayat pasif *di-* digunakan untuk menonjolkan ketokohan dan keistimewaan seseorang tokoh atau watak protagonis yang terdapat dalam jalan cerita HMD. Dengan kata lain, watak-watak seperti Tuan Puteri Gondan Gentasari, Maharaja Portukal dan Tuanku Malim Dewa adalah antara tokoh daripada kalangan bangsawan yang ditonjolkan aspek kehebatan/keistimewaan dan juga kecantikannya dalam HMD. Selain itu, frasa nama *seorang perempuan*, *Baginda Maharaja Portukal*, *Tuanku Malim Dewa* dan *baginda dua laki isteri* dalam contoh-contoh ayat tersebut pula merupakan objek yang difokuskan dalam ayat pasif tersebut.

(c) Fungsi ayat pasif *di-* dalam menggambarkan suasana

1. Maka **meriam yang besar-besar** *dipasang* oranglah di atas kota, azmat bunyinya, bersambutan dengan nobat, nafiri, serunai negara terlalulah namat indah-indah bunyinya. (HMD, 101)
2. Maka **negeri ini** telah *diserang* oleh geroda, habis *dimakannya* orang sekalian.... (HMD, 106)
3. ....**taman itu** *diperbuatnya* pula sebuah balai panca persada, empat ekor naga menyemburkan air kepada sekalian pokok bunga-bunga itu (HMD, 39)
4. ...**jenazah kekanda** *diletakkan* di atas geta yang keemasan, *ditudung* dengan kain jong sarat tujuh lapis, *digantungkan* pula tirai kelambu yang tujuh lapis kekuningan. (HMD, 90)

Seperti yang dikemukakan dalam contoh-contoh dalam bahagian (c) tersebut, suasana meriah atau sambutan sesuatu upacara secara besar-besaran digambarkan menggunakan ayat pasif *di-*. Begitu juga dengan keindahan suasana atau keadaan taman diraja dan suasana berkaitan

kemangkatan golongan raja juga turut digambarkan menerusi ayat pasif *di-*. Seterusnya frasa nama *meriam yang besar-besar, negeri ini, taman itu dan jenazah kekanda* dalam contoh-contoh ayat di atas ialah objek yang diberi penekanan dalam ayat pasif tersebut. Keseluruhannya, bahagian ini telah menyentuh perbincangan tentang tiga fungsi penggunaan ayat pasif *di-* dalam HMD. Dari aspek sintaksis, fungsi tersebut turut berkait rapat dengan ciri ayat pasif yang memberi penekanan terhadap frasa nama yang diwakili oleh objek yang wujud di hadapan kata kerja pasif.

## KESIMPULAN

Keseluruhannya, makalah ini telah membincangkan variasi ayat pasif *di-* dalam iaitu Hikayat Malim Dewa (HMD). Perbincangan telah mengupas tiga topik berdasarkan objektif kajian yang bertujuan untuk mengenal pasti variasi ayat pasif *di-* dalam HMD, menganalisis kekerapan setiap variasi ayat pasif *di-* dalam HMD dan akhir sekali membincangkan fungsi penggunaan ayat pasif *di-* dalam HMD. Dari aspek variasi, analisis kajian mendapati bahawa terdapat 11 jenis variasi pasif *di-* HMD iaitu pasif *di-...+oleh, di-...-kan, di-...+nya, di-...-i, diper-...-kan, di-...-kan+nya, diper-, di-...-i+nya, diper-...-kan + nya, di-...-lah* dan *diper-...+nya*. Setiap variasi pasif *di-* ini mempunyai jumlah kekerapan yang berbeza-beza, yang mana variasi tertinggi kekerapannya diwakili oleh pasif *di-...+oleh*, sementara variasi yang terendah kekerapannya ialah pasif *diper-...+nya*. Salah satu aspek penting yang ditemui dalam kajian ini, terdapat variasi ayat pasif *di-* dalam HMD yang tidak didapati tidak lagi digunakan dalam bahasa Melayu masa kini iaitu variasi *di-...-i+nya*. Berdasarkan pemikiran pengarang ataupun pihak pencerita pula, karya sastera lama seperti HMD berkisar tentang pengisahan seseorang tokoh atau watak, pengisahan sesuatu peristiwa ataupun suasana. Justeru dalam hal ini, keistimewaan seseorang tokoh atau watak, gambaran suasana dan sesuatu peristiwa dalam jalan cerita teks ini telah ditonjolkan dengan menggunakan ragam ayat pasif *di-*. Keseluruhannya, kajian ini diharap menyumbang kepada khazanah kajian bahasa Melayu khasnya yang melibatkan analisis sintaksis terhadap karya-karya sastera Melayu lama. Kajian akan datang diharap dapat meneroka lebih lanjut tentang jenis ayat pasif bahasa Melayu yang lain misalnya pasif *ter-* dan pasif *kena*.

## RUJUKAN

- Abdul Hamid Mahmood. 1992. *Ayat Pasif Bahasa Melayu*. Dewan Bahasa dan Pustaka: Kuala Lumpur.
- Abdul Halim Ali. Konsep Keindahan dalam Kesusasteraan Melayu Tradisional. Pendeta: *Jurnal Bahasa, Pendidikan dan Sastera Melayu*. 2(1): 99 – 117
- Arbak Othman. 1981. *Tatabahasa Bahasa Malaysia*. Sarjana Enterprise: Kuala Lumpur.
- Amir Hatim & Nasrun Alias. 2018. Struktur Pasif dalam Hikayat Hang Tuah: Kajian Berdasarkan Teori Ubah Alfa. *Jurnal Wacana Sarjana* 2(4), 1-15.
- Asmah Haji Omar. 2015. *Nahu Melayu Mutakhir*. Edisi Ke-5. Dewan Bahasa dan Pustaka. Kuala Lumpur.
- Awang Sariyan. 1998. Kesenambungan Bahasa dalam Kesusasteraan Melayu. Petaling Jaya: Penerbit Fajar Bakti.
- Kartini Abd. Wahab. 2013. Tinjauan Pembentukan Pasif *Di-* Berdasarkan Tiga Pendekatan Tatabahasa Generatif. *Jurnal Melayu*. Jilid 11, 30-50.
- Kartini Abd. Wahab. 2017. Pembentukan Ayat Pasif *Di-* Bahasa Melayu. Dlm. Shahidi A. Hamid, Kartini Abd. Wahab & Sa'adiah Ma'alip (Peny.). 2017. *Kesimbungan Linguistik Melayu*. Bangi: Penerbit Universiti Kebangsaan Malaysia. Hlm. 80-100.
- Kartini Abd. Wahab. 2018. Analisis Pembentukan Pasif Semu Bahasa Melayu dalam Kerangka Generatif. *Jurnal Melayu*. 17 (2), 277-298.

- Nik Safiah Karim, Farid M. Onn, Hashim Haji Musa & Abdul Hamid Mahmood. 2015. *Tatabahasa Dewan*. Edisi Ke-3. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Norhasliza & Norfazila. 2020. Ayat Pasif *Di-* dalam Novel *Kau Yang Satu*: Satu Analisis Berdasarkan Pendekatan Kuasaan dan Tambatan. *Jurnal Melayu* (Isu Khas), 595-613.
- Pawang Ana & Raja Ali Yahya. 2016. *Hikayat Malim Dewa*. Dewan Bahasa dan Pustaka: Kuala Lumpur.
- Ramli Haji Salleh. 1995. *Sintaksis bahasa Melayu: Penerapan Teori Kuasaan dan Tambatan*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Siti Hajar Abdul Aziz. 2011. *Bahasa Melayu 1 Edisi Kedua*. Shah Alam: Oxford Fajar Sdn. Bhd.
- Zaharani Ahmad & Nor Hashimah Jalaluddin. 2010. Isu Imbuhan /di-i/ Bahasa Melayu: Apitan atau Gabungan. *Jurnal Melayu* 5, 103-126.

### **Biodata Penulis:**

**Nur Hani Khariyyah Mohd Rahim** adalah graduan Program Pengajian Bahasa Melayu, Pusat Pusat Kajian Bahasa, Kesusasteraan dan Kebudayaan Melayu, Fakulti Sains sosial dan Kemanusiaan, Universiti Kebangsaan Malaysia. Beliau berminat dalam kajian sintaksis dan bidang dialektologi.

**Kartini Abd Wahab (PhD)** adalah pensyarah kanan di Pusat Kajian Bahasa, Kesusasteraan dan Kebudayaan Melayu, Fakulti Sains sosial dan Kemanusiaan, Universiti Kebangsaan Malaysia. Bidang pengkhususan beliau ialah sintaksis.